

Modèle 51318

FORMULA No 3320-211, Rev. A

**TORO**<sup>®</sup>



## **Coupe-bordure et mauvaise herbe modèle 1100 extra robuste**

- Avance du fil entièrement automatique
- Léger et facile à manier
- Garantie complète d'un an
- Taille et coupe les bordures
- Moteur extra-robuste
- Qualité TORO

**N'a-t-il pas valu la peine d'attendre un Toro?**



BIENVENUE parmi les propriétaires d'équipement TORO® comprenant d'excellents accessoires pour le soin des pelouses. Votre COUPE-BORDURE TORO est un nouveau genre d'outil pour les jardins et pelouses et comporte des perfectionnements avancés au point de vue technique, design et sécurité. Ce manuel a été préparé pour vous aider à connaître à fond votre nouvel outil avant de l'employer. Veuillez lire ce manuel au complet avant d'utiliser votre coupe-bordure.

Vous constaterez qu'en connaissant mieux tous les détails de ce coupe-bordure, vous réussirez encore mieux à vous en servir. En plus, vous apprendrez encore plus d'utilisations de cet outil, ce qui rendra le soin de votre pelouse une tâche rapide et facile.

Alors lisez bien ce manuel et ensuite appréciez ainsi que votre famille, la facilité d'employer votre COUPE-BORDURE TORO.



MODÈLE DE COUPE-BORDURE TORO 51318

## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

### Règles de sécurité



Afin d'assurer le maximum de sécurité, de profiter du rendement optimal et de bien connaître votre coupe-bordure, il est indispensable que vous et tout autre opérateur de cet appareil lisez et compreniez le contenu de ce manuel avant même d'utiliser votre coupe-bordure. Accordez une attention particulière aux instructions signalées par ce symbole de sécurité. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de se blesser.

1. Lisez et comprenez bien ce manuel avant d'utiliser le coupe-bordure. Familiarisez-vous bien avec la bonne méthode d'utilisation.
2. Ne laissez jamais des enfants utiliser le coupe-bordure. Ce n'est pas un jouet. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans avoir préalablement lu ce manuel.
3. Portez toujours des lunettes de sécurité ou autre protecteur convenable pour les yeux.
4. N'utilisez jamais le coupe-bordure dans des conditions mouillées ou humides.
5. Ne l'utilisez pas à la pluie.
6. Tenez toutes personnes, surtout les enfants et les petits animaux, éloignés du lieu de travail.
7. Habillez-vous convenablement — Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux; ceux-ci pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles. Portez toujours de bonnes chaussures et un pantalon long.
8. Utilisez l'appareil approprié — N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.
9. Pour éviter un danger d'électrocution, ne l'utiliser qu'avec un cordon de rallonge approuvé pour l'extérieur. Vous pouvez vous procurer des cordons de rallonge chez votre marchand Toro.
10. Cordon de rallonge — Pour empêcher le cordon d'alimentation de se débrancher du cordon de rallonge durant l'utilisation, utilisez le porte-cordon de rallonge pour assurer un raccordement approprié.
11. Pour éviter une mise en marche accidentelle, ne tenez pas votre doigt sur le commutateur lorsque vous transportez le coupe-bordure branché.
12. N'abusez pas du cordon — Ne le tirez pas d'un coup sec pour le débrancher de la prise. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Remplacez tout cordon endommagé.
13. Ne poussez pas le coupe-bordure à une allure excessive — Il fera un travail plus efficace et plus sûr à sa vitesse normale de fonctionnement.
14. Ayez toujours bon pied; tenez le manche fermement et marchez, ne courrez pas.
15. Arrêtez le moteur et débranchez le cordon lorsque vous quittez le coupe-bordure, avant de nettoyer le carter, et lorsque vous faites une réparation ou une vérification.
16. Après utilisation, remisez votre coupe-bordure dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
17. Gardez toutes les attaches serrées pour assurer que l'appareil est en état de fonctionnement sûr.
18. Ne le faites pas fonctionner sans que les protecteurs et autres dispositifs de sécurité soient en place.

## Règles de sécurité (suite)

19. Ne posez pas vos mains et vos pieds près ou sous les pièces en rotation. Gardez-les toujours à l'écart.
20. Si le coupe-bordure se met à vibrer de façon anormale, arrêtez le moteur et trouvez-en la cause immédiatement. Une vibration est généralement l'indice d'une panne.
21. N'utilisez pas votre coupe-bordure Toro après qu'il a été endommagé de façon quelconque. Retournez-le chez le concessionnaire le plus proche pour vérification et réparation.

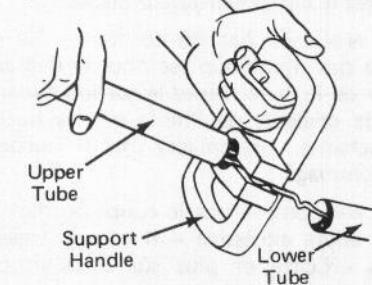
## Instructions d'assemblage

### Outils requis pour l'assemblage

- 1 - tournevis à lame large
- 2 - clé de 5/16"
- 3 - clé de 3/8"

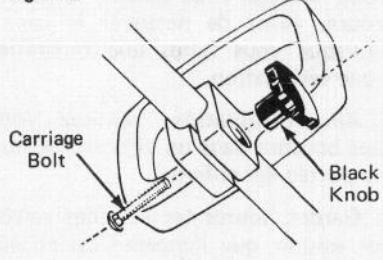
### Installez la poignée de support

Figure 1



1. Glissez la poignée de support par dessus les fils intérieurs découverts et mettez-la en place sur le tube supérieur.

Figure 2

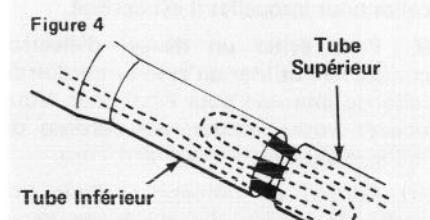
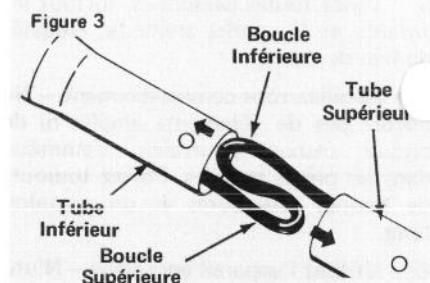


2. Insérez le boulon de fixation dans la poignée de support et fixez-le au tube supérieur en serrant le bouton noir.

### Fixez le tube supérieur au tube inférieur

**AVERTISSEMENT:** ne forcez pas les deux tubes pour les assembler. En exerçant trop de pression, vous risquez d'endommager les fils.

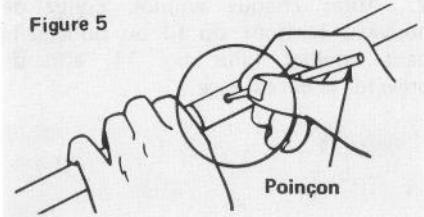
1. Le câble de fils est flexible. Formez une boucle (Fig. 3). Introduisez la boucle supérieure dans le tube supérieur et la boucle inférieure dans le tube inférieur (Fig. 4). Glissez le tube supérieur par-dessus le tube inférieur et alignez les trous de vis.



## Instructions d'assemblage (suite)

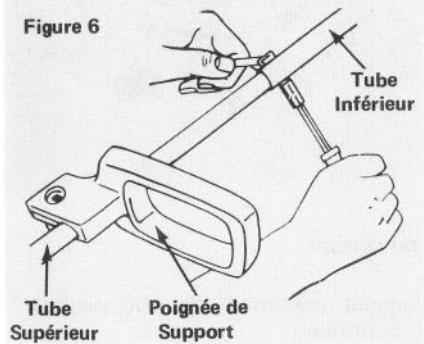
**N.B.:** Les fils intérieurs peuvent entraver l'assemblage des vis à tête: écartez-les donc délicatement des trous alignés, à l'aide d'un objet épingle tel qu'un poinçon (Fig. 5).

Figure 5



2. Fixez les tubes à l'aide de la vis à tête et de l'écrou de blocage. Serrez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun jeu entre les tubes (Fig. 6).

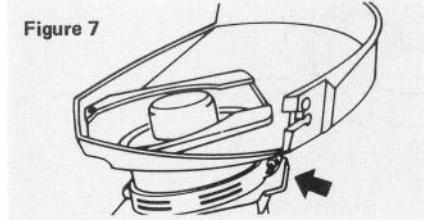
Figure 6



Vous pouvez maintenant régler la poignée de support à la position d'utilisation désirée en dévissant le bouton noir, en faisant glisser la poignée à la hauteur convenable, puis en revisant le bouton (Fig. 2).

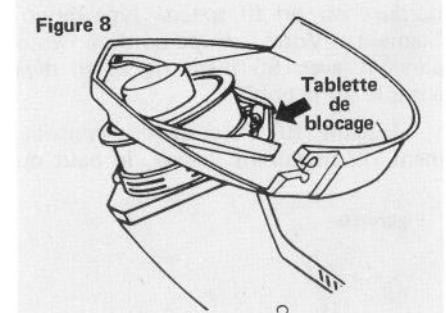
### Installation de l'écran à herbe

Figure 7



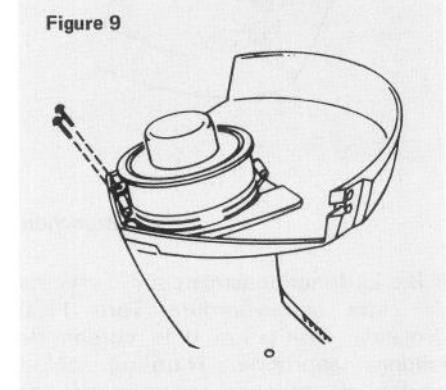
1. Placez l'écran à herbe par-dessus la tête du coupe-bordure.

Figure 8



2. Inclinez l'écran à herbe pour que la section arrière de l'écran soit en-dessous de la tablette de blocage.

Figure 9



3. Abaissez la section avant de l'écran et alignez-le aux trous de vis. Serrez avec un tournevis.

**ATTENTION:** L'écran à herbe devrait être gardé en place sur le coupe-bordure pour empêcher la projection de matières étrangères ou de débris dans la zone de travail.

**N.B.:** Le couteau est tranchant, il faut donc manipuler l'écran avec soin.

## Avant l'utilisation

### Fil de coupe

**N.B.:** Le fil de coupe pour votre coupe-bordure est un fil spécial type monofilament. Votre coupe-bordure vous parvient avec 50 pieds de ce fil déjà enroulé sur la bobine.

1. (Figure 10) Pour éviter l'emmêlement du fil durant l'envoi, le bout du

fil monofilament a été fixé avec ruban gommé sur le montage de la tête. Il faut enlever le ruban avant l'utilisation.

2. Après chaque emploi, collez de nouveau le bout du fil ou bouchez-le dans l'oeillet (voir fig. 11) afin de prévenir le défaufilage.

Figure 10

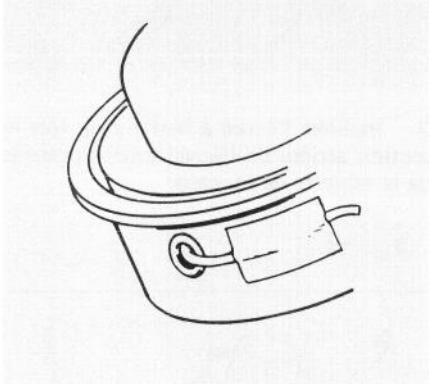
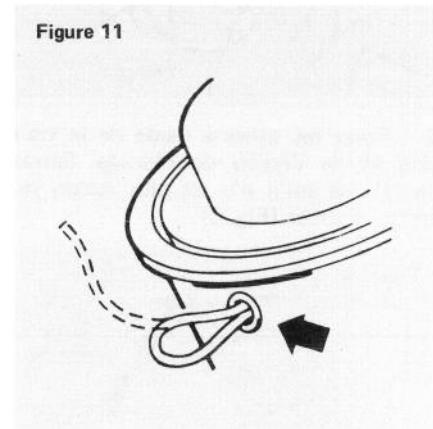


Figure 11



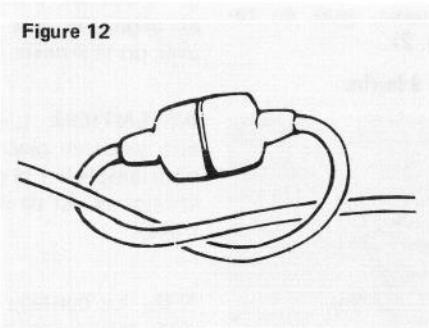
### Branchemet du cordon

**N.B.:** Le fonctionnement sûr et efficace de votre coupe-bordure Toro 1100 demande l'utilisation d'un cordon de rallonge approprié. N'utilisez qu'un cordon de rallonge recommandé par U.L. - C.S.A. pour l'extérieur, d'une

longueur maximum de 100 pieds (n° 16 minimum).

1. Fixez bien la fiche du cordon électrique avec un cordon de rallonge approprié comme illustré à la figure 12.

Figure 12



## Instructions pour l'utilisation

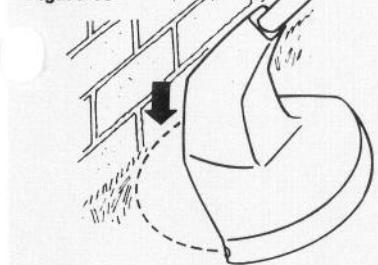
**ATTENTION:** Portez toujours des lunettes de sécurité ou autre protecteur convenable pour les yeux lorsque vous utilisez le coupe-bordure.

1. Examinez le lieu à tailler et enlevez tous les fils de fer, cordes et ficelles de toutes sortes qui pourraient s'emmêler dans le fil rotatif.

2. Votre coupe-bordure Toro coupera l'herbe et les mauvaises herbes dans les endroits difficiles à atteindre. Cependant, comme la méthode de coupe de cet outil est totalement nouvelle, le fil se cassera probablement quelques fois au cours de vos premières utilisations. Avec un peu d'expérience, vous pourrez tailler autour des arbres et arbustes, le long des fondations, des clôtures, des trottoirs, des patios, etc., avec le minimum d'usure ou de cassure de fil.

3. (Fig. 13) NE FORCEZ PAS L'OUTIL. Laissez l'extrémité du fil de nylon faire la coupe (surtout le long des murs). En coupant avec plus que l'extrémité du fil, vous réduisez l'efficacité de coupe et surchargez le moteur.

Figure 13



4. Si possible, coupez vers votre gauche. Lorsque vous coupez vers la gauche, l'efficacité de coupe de l'appareil est un peu plus grande puisque le fil entre en contact avec l'herbe dès qu'il quitte le protecteur, et les brins d'herbe coupés sont éloignés de vous.

5. Faites aller et venir lentement le coupe-bordure dans l'endroit à tailler, en le maintenant à la hauteur de coupe désirée. Ceci peut être accompli par un mouvement d'avant-arrière ou d'un côté à l'autre comme indiqué.

Figure 14

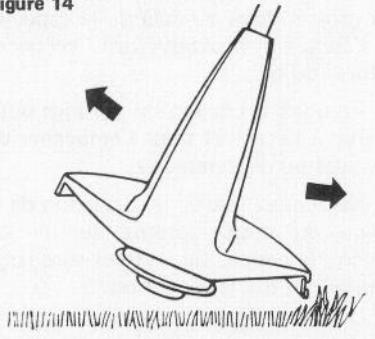
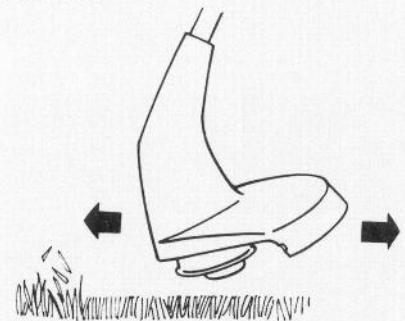


Figure 15



6. Pour couper de l'herbe de plus de huit pouces de hauteur ou de fines mauvaises herbes, on devrait procéder de haut en bas par petites longueurs pour éviter une usure prématurée du fil.

7. Faites la coupe seulement lorsque le gazon et l'herbe sont secs.

8. La durée du fil de coupe dépend de l'observation des techniques de coupe ci-dessus, de la nature de l'herbe, ainsi

## Instructions pour l'utilisation (suite)

que de l'endroit à tailler. EXEMPLE: Le fil s'usera plus rapidement lorsque vous coupez près d'une fondation que lorsque vous taillez autour d'un arbre. Un avancement trop rapide de l'appareil, l'emmurement de matières étrangères, l'usure normale du fil, et la tentative de couper des mauvaises herbes fournies et à grosses tiges au-delà de la capacité de l'appareil provoqueront certaines ruptures du fil.

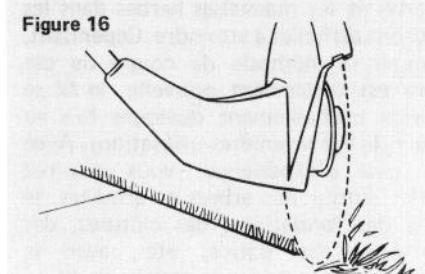
9. Etendez le cordon de rallonge pour le tenir à l'écart et pour l'empêcher de se couder ou de s'emmêler.

10. Ne traînez jamais le capuchon de la bobine du coupe-bordure sur le sol pendant la coupe. Ce contact surcharge le moteur et use le capuchon.

11. Votre coupe-bordure sert aussi à faire une lisière en bordure. Ce genre

de coupe est habituellement requis pour empêcher l'herbe de pousser par-dessus les trottoirs, entrées et rebords de routes. L'ancienne méthode consistait à creuser une tranchée. Votre outil Toro vous donnera un moyen rapide de travailler. Laissez l'herbe dépasser la lisière et servez-vous de votre coupe-bordure pour enlever l'herbe le long de la surface du pavé.

Figure 16

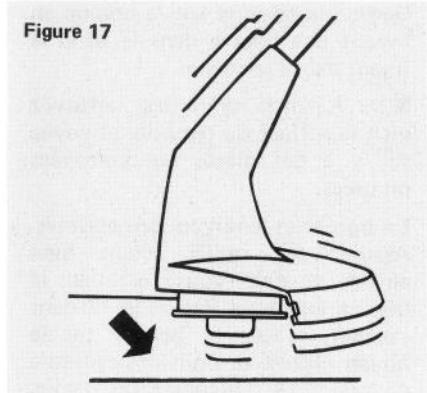


## Allongement du fil de coupe

Votre coupe-bordure est équipé d'un dispositif d'avance de fil automatique qui vous permet d'allonger le fil **SANS ARRÊTER LE MOTEUR**. Vous n'avez qu'à taper fermement le coupe-bordure sur le sol **PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHE** pour que le fil s'allonge automatiquement et soit coupé à la longueur appropriée.

1. (Fig. 17) Pour allonger le fil, tapez fermement la bobine sur le sol tout en laissant tourner le moteur. Le fil se déroulera de la bobine et sera coupé à la longueur requise par le couteau fixé à l'écran à herbe.

Figure 17



N'oubliez pas de laisser le coupe-bordure "en marche" pendant que vous allongez

le fil. Frappez légèrement le coupe-bordure contre le sol; ne le tenez pas simplement sur le sol. Après la tape et l'avance du fil, attendez pour entendre le couteau couper le fil à la longueur appropriée, après quoi vous pouvez continuer à tailler.

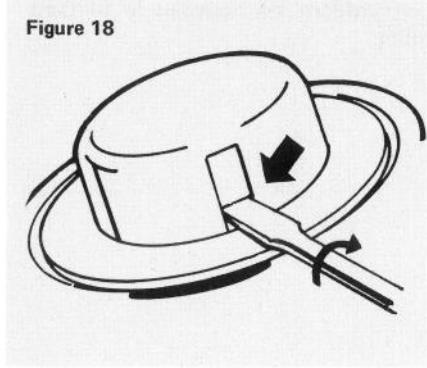
**N.B.:** Pour éviter d'emmêler le fil, ne tapez jamais le coupe-bordure plus d'une fois sur le sol.

2. N'allongez le fil que lorsqu'il est raccourci par l'usure pour éviter de le gaspiller.

**N.B.:** Le capuchon de la bobine peut s'user au cours de l'utilisation normale du dispositif d'avance de fil et peut avoir besoin d'être remplacé de temps à autre. Vous pouvez vous procurer des bobines préenroulées de 50 pieds de fil de coupe chez votre marchand de coupe-bordure Toro, ou directement de la Division de The Toro Company Outdoor Appliance.

## Remplacement du fil de coupe

Figure 18



1. Pour remplacer le fil de coupe une fois que votre approvisionnement fourni par l'usine est épuisé, vous pouvez acheter du fil de rechange et l'enrouler sur la bobine vide ou des bobines de rechange préenroulées chez votre marchand Toro.

**ATTENTION:** Débranchez toujours le coupe-bordure de la prise de courant avant de le tourner à l'envers.

2. Pour enlever la bobine vide, introduisez la lame la plus large possible d'un tournevis dans l'une des deux

## Remplacement du fil de coupe (suite)

fentes sur le moyeu de la bobine et tournez le tournevis de 1/4 de tour en appuyant fermement. La bobine se déclenchera.

3. (Fig. 19) Pour rebobiner la bobine vide, procédez comme suit:

Figure 19

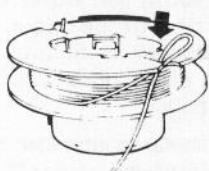


Figure 20

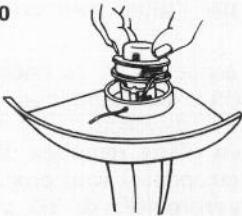
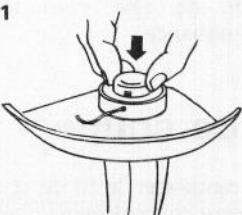


Figure 21



A. Agrafez un bout du fil dans l'encoche rainurée sur la bobine en laissant un bout ne dépassant pas 1/8 de pouce. Enroulez le fil autour de la bobine dans le sens des flèches sur la bobine en rangs uniformes entre les rebords de la bobine comme indiqué.

B. N'enroulez pas plus de 50 pieds de fil en tout sur la bobine. N'utilisez pas de fil plus gros que .065" de diamètre.

C. Gardez le fil serré sur la bobine en faisant une boucle dans le fil et le fixant dans l'encoche.

**N.B.:** Avant le remontage, nettoyez bien la surface du tambour et voyez s'il y a des pièces endommagées ou usées.

D. La bobine et le noyau sont clavetés. Assurez-vous qu'ils soient bien alignés lorsque vous remettez la bobine en place. Passez le fil dans l'oeillet, placez la bobine sur le noyau claveté et poussez-la jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Décrochez le fil de l'encoche dans la bobine. Déroulez au plus trois pouces de fil de la bobine.

4. (Fig. 21) Si le fil s'emmêle ou se casse à l'oeillet, passez de nouveau le fil de coupe dans l'oeillet en enfonçant la bobine aussi profondément que possible et en enfilant de nouveau le fil dans l'oeillet.

## Entretien général

1. Débranchez toujours votre coupe-bordure Toro avant de procéder à un service d'entretien.
2. Pour garder l'extérieur propre, essuyez-le simplement avec un chiffon humide — n'utilisez jamais un tuyau d'arrosage.
3. Enlevez les débris logés dans les prises d'air dans le tube inférieur.
4. Essuyez ou grattez l'endroit où se trouve la bobine chaque fois qu'il y a une accumulation de saleté ou de brindilles.
5. Vérifiez et serrez toutes les attaches. Si une pièce quelconque est endommagée, réparez-la ou remplacez-la.

## Garantie de service

Vous trouverez à l'extérieur de la couverture arrière de ce manuel une copie de la garantie complète d'un an couvrant votre coupe-bordure. Si vous croyez que votre coupe-bordure Toro est défectueux et désirez le faire réparer ou remplacer en vertu de cette garantie complète d'un an, veuillez procéder comme indiqué ci-dessous.

Retournez le coupe-bordure au marchand qui vous l'a vendu. N'oubliez pas d'apporter votre facture originale ou toute autre preuve de la date d'achat. Le marchand vérifiera l'appareil, vous dira s'il est défectueux ou non, et, dans l'affirmative, fera les arrangements

pour que votre coupe-bordure soit remplacé ou réparé.

Vous pouvez obtenir tout service non compris dans la garantie par l'entremise de tout concessionnaire ou distributeur de coupe-bordure Toro.

## Guide de dépannage

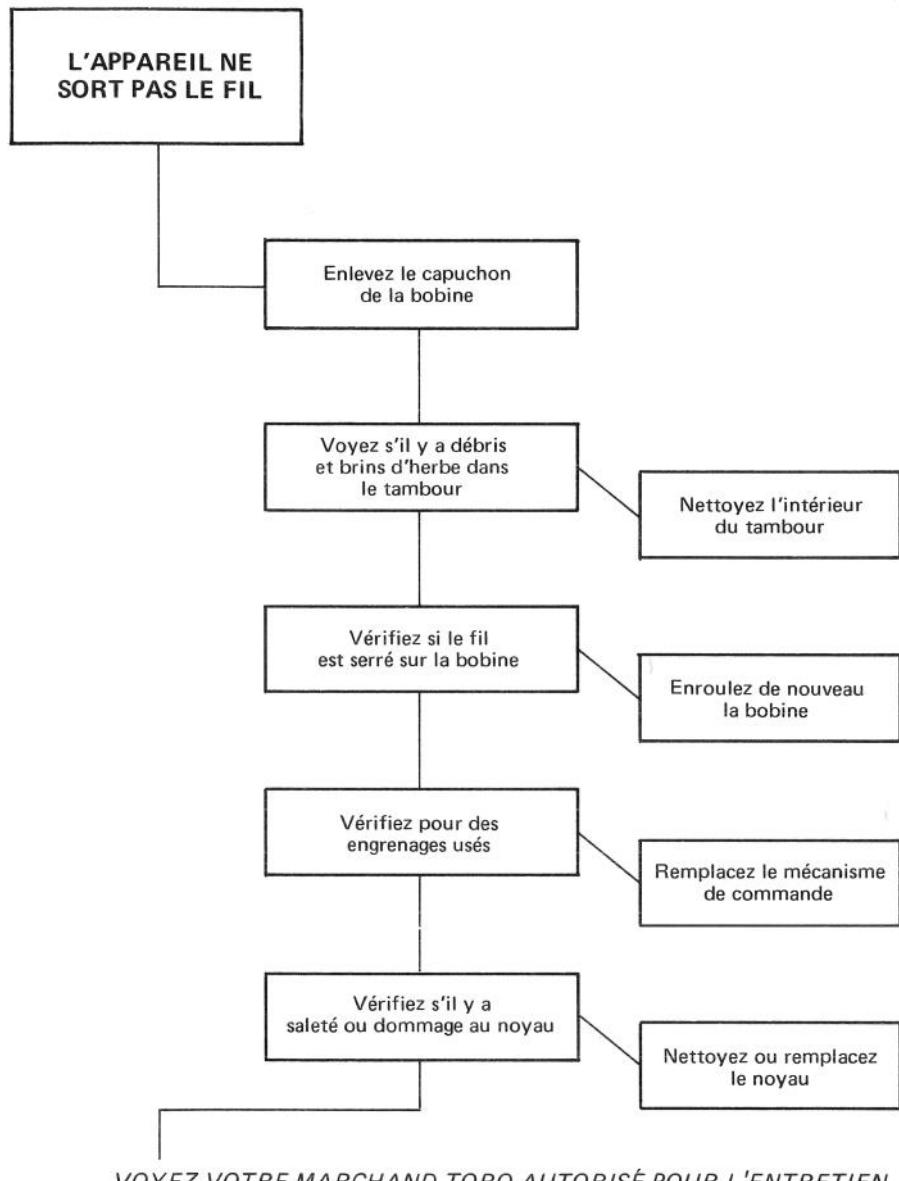
DES DÉTAILLANTS POUR L'ENTRETIEN DES APPAREILS TORO sont situés à travers le pays. Ces marchands de la compagnie sont équipés pour résoudre tout problème qui pourrait survenir avec le fonctionnement de votre coupe-bordure.

A la page 10 vous verrez un guide

résumé des problèmes qui vous aidera à découvrir et à rectifier les problèmes mineurs.

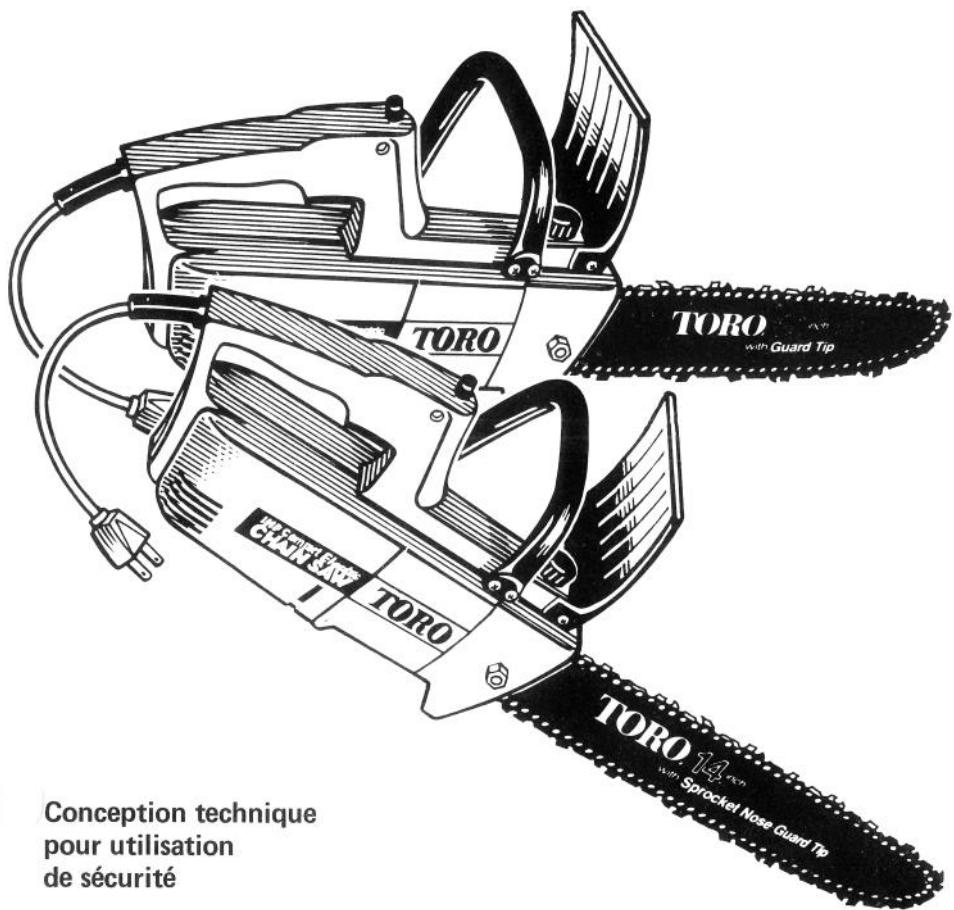
Si le problème persiste après que vous ayez suivi les recommandations prescrites, voyez votre marchand d'appareils Toro.

## Guide de dépannage



VOYEZ VOTRE MARCHAND TORO AUTORISÉ POUR L'ENTRETIEN

## Les nouvelles scies à chaîne Toro®



Conception technique  
pour utilisation  
de sécurité

Pour fournir un meilleur équilibre, les scies à chaîne Toro comportent un moteur directement centré en arrière du guide-chaîne. Un prolongement spécial réduit aussi les contre-coups. Un dispositif arrête automatiquement la scie à chaîne si elle est échappée ou si la poignée est relâchée accidentellement. Disponibles en longueurs de 10" et 14".

## LA GARANTIE COMPLÈTE DE TORO POUR UN AN

La compagnie Toro s'engage à réparer ou remplacer, à sa discrétion, tout appareil de coupe-bordure Toro utilisé en service résidentiel et s'avérant défectueux quant aux matières premières ou à la fabrication durant une année calculée à partir de la date d'achat. Le coût de remplacement de la machine est inclus mais le client a la responsabilité de retourner le produit au concessionnaire-vendeur. Le produit n'est pas garanti en service commercial. Cette garantie vous donne des droits précis et vous pouvez avoir d'autres droits pouvant varier d'une province à l'autre.